

ODLUKA O RATIFIKACIJI KONVENCIJE O POLITIČKIM PRAVIMA ŽENA

("Sl. list FNRJ - Međunarodni ugovori i drugi sporazumi", br. 7/54)

Ratifikuje se Konvencija o političkim pravima žena, otvorena za potpis u Njujorku 31. marta 1953. godine i potpisana istog dana od strane punomoćnika Federativne Narodne Republike Jugoslavije, a koja u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpskohrvatskom jeziku glasi:

KONVENCIJA O POLITIČKIM PRAVIMA ŽENA

Strane ugovornice,

Želeći da sprovedu princip jednakosti prava ljudi i žena koji je sadržan u Povelji Ujedinjenih nacija,

Priznajući da svako ima pravo da učestvuje u upravi svoje zemlje, neposredno ili posredno preko slobodno izabranih pretstavnika, i da ima pravo na jednako učešće u javnim poslovima svoje zemlje, i želeći da izjednače status ljudi i žena u uživanju i vršenju političkih prava, a u skladu sa odredbama Povelje Ujedinjenih nacija i Univerzalne deklaracije o ljudskim pravima,

Pošto su rešile da u tu svrhu zaključe Konvenciju,

Ovim se sporazumevaju o sledećem:

Član I

Žena će imati pravo da bez ikakve diskriminacije glasa na svima izborima pod jednakim uslovima sa muškarcima.

Član II

Žena će imati pravo da bude birana u sva javno izabrana tela, ustanovljena na osnovu nacionalnih zakona bez ikakve diskriminacije, pod jednakim uslovima sa muškarcima.

Član III

Žena će imati pravo da bude na javnim dužnostima i da vrši sve javne funkcije ustanovljene na osnovu nacionalnih zakona bez ikakve diskriminacije, pod jednakim uslovima sa muškarcima.

Član IV

1. Ova Konvencija biće otvorena za potpis svima državama članicama Ujedinjenih nacija, a isto tako svakoj drugoj državi kojoj bude upućen poziv Generalne skupštine.

2. Ova Konvencija biće ratifikovana i instrumenti ratifikacije biće deponovani kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija.

Član V

1. Ova Konvencija biće otvorena za pristupanje svima državama navedenim u tački 1. člana IV.

2. Pristupanje će biti izvršeno deponovanjem instrumenta o pristupanju kod Generalnog sekretara Ujedinjenih nacija.

Član VI

1. Ova Konvencija stupiće na snagu devedeset dana od dana deponovanja šestog instrumenta ratifikacije odnosno pristupanja.

2. Za svaku državu koja ratifikuje Konvenciju ili joj pristupi posle deponovanja šest instrumenta ratifikacije ili pristupanja, Konvencija će stupiti na snagu devedeset dana od dana deponovanja od strane odnosno države instrumenta ratifikacije odnosno pristupanja.

Član VII

U slučaju da neka država stavi rezervu na ma koji od članova ove Konvencije u vreme potpisivanja, ratifikacije ili pristupanja, Generalni sekretar će dostaviti tekst rezerve svima državama koje su ili mogu da postanu učesnice u ovoj Konvenciji. Svaka država koja se protivi rezervi može u roku od devedeset dana od datuma pomenutog obaveštenja (ili na dan kada je postala učesnica u Konvenciji), obavestiti Generalnog sekretara da je ne usvaja. U takvom slučaju, Konvencija neće stupiti na snagu između te države i države koja daje rezervu.

Član VIII

1. Svaka država može da otkáže ovu Konvenciju pismenim obaveštenjem upućenim Generalnom sekretaru Ujedinjenih nacija. Otkaz će stupiti na snagu godinu dana posle dana prijema pismenog otkaza od strane Generalnog sekretara.

2. Ova Konvencija će prestati da bude na snazi onog dana kada stupi na snagu otkaz koji smanjuje broj učesnika na manje od šest.

Član IX

Svaki spor koji nastane između dve ili više država ugovornica u vezi tumačenja ili primene ove Konvencije a koji nije rešen direktnim pregovorima, biće na zahtev jedne od strana u sporu podnet Međunarodnom sudu pravde na odluku ukoliko se zainteresovani ne sporazumeju o drugom načinu rešenja.

Član X

Generalni sekretar Ujedinjenih nacija obavestiće sve članove Ujedinjenih nacija i države nečlanice pomenute u tački 1. člana IV ove Konvencije o sledećem:

- a) potpisima i instrumentima ratifikacije primljenim na osnovu člana IV;
- b) instrumentima pristupanja primljenim na osnovu člana V;
- c) datumima kada ova Konvencija stupa na snagu na osnovu člana VI;
- d) obaveštenjima i notifikacijama primljenim na osnovu člana VII;
- e) obaveštenjima o otkazu primljenim na osnovu tačke 1. člana VIII;
- f) prestanku važnosti na osnovu tačke 2. člana VIII.

Član XI

1. Ova Konvencija, čiji će kineski, engleski, francuski, ruski i španski tekst biti podjednako autentičan, biće deponovana u arhivi Ujedinjenih nacija.

2. Generalni sekretar Ujedinjenih nacija dostaviće overeni primerak svima članicama Ujedinjenih nacija i državama nečlanicama pomenutim u tački 1. člana IV.

U potvrdu čega su dolepotpisani, propisno ovlašćeni od strane svojih vlada, potpisali ovu Konvenciju, otvorenu za potpis u Njujorku 31. marta 1953. godine.

II

Državni sekretar za inostrane poslove preduzeće mere potrebne za sprovođenje Konvencije iz prethodne tačke.

III

Ova odluka stupa na snagu odmah.